DTCTG10CWT
Gas detector

Introduction English

Guarantee your own safety in the house with this useful free standing flammable gas alarm, household type made for indoor use only. When the gas concentration reaches a certain level the detector provides a visual and audible signal.

Warning

The service life of the gas detector is for 3 years guaranteed. For optimal protection we recommend replacing the gas detector every 3 years.

Specifications

• Detectable gases:	Natural gas: methane, ethane, propane, and butane. Liquefied petroleum gas (LPG): propane, butane, propylene and butylene
• Power:	100-240 V AC~ 50/60 Hz
• Rated load:	< 1.5 W
• Alarm level:	< 20% LEL
• Alarm volume:	> 85 dB
• Temperature range:	-10°C ~ 50°C
• Relative humidity:	< 97% RH
• Storage temperature:	-10°C~+40°C
• Dimensions:	67 x 67 x 112 mm
• Weight:	122 g

Where to install the gas detector

Before installing the gas detector we recommend checking, which type of gas is relevant for the room(s) you are placing a gas detector in.

Natural gas and town gas

It should be installed in the room(s) where a gas leak is most likely to occur; installed above the level of a possible gas leak and near the ceiling; typically 0.3 m from the ceiling, in a place where air movement is not impeded by furniture and furnishings.

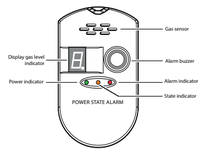
LPG

It should be installed in the room(s) where the most frequently used appliance is accommodated and where a leak is most likely to occur. Install as low as possible; typically 0.1 m above the floor and in a place where air movement is not impeded by furniture.

Where not to install the gas detector

- In a small enclosed space
- Directly above a sink
- Next to a door or window
- Next to an extractor fan
- In an area where the temperature may drop below -10°C or exceed 40°C
- Where dirt and dust may block the sensor
- In a damp or humid location

Operation



1. Connect the gas detector to a power outlet. The green power indicator is constantly on, and it alarms with beep sound (red alarm indicator flashes twice). The display gas level indicator displays "-" for about 4 minutes. Then the gas detector starts the alarm detection mode.
2. When the concentration is 0, 1 or 2 the status indicator is off.
3. When the concentration is 3, the status indicator is red and the alarm indicator flashes. When the concentration is 3, 4 or 5, it alarms with a slow beep tone.
4. When the concentration is 6, 7, 8 or 9 it alarms with a fast beep tone.
5. When the display gas level indicator concentration is A, it alarms with the status indicator in red, \alarm indicator constantly on in red.
6. When the concentration falls below the defined value, the alarm recovers to the normal state.

What to do in the event of an alarm sounding or the smell of gas even without an alarm

Keep calm and carry out the following actions (not necessarily in the given order):
- Extinguish all open flames, including all smoking materials
- Turn off all gas appliances
- Do not switch on or off any electrical equipment, including the gas detection apparatus
- Open doors and windows to increase ventilation
- Do not use a telephone in the building where the presence of gas is suspected

Maintenance

Your gas detector will alert you to potentially hazardous gas concentrations in your home, if maintained properly. To maintain your alarm in proper working order, we recommend that you:
- Test your gas detector at least once per week (e.g. you can gently press a lighter to produce gas in front of the gas sensor)
- Keep the gas detector free of dust by gently vacuuming the case with a soft brush attachment once per month
- Never use cleaning solutions on your gas detector, simply wipe with a slightly damp cloth
- Do not paint the gas detector
- Do not spray aerosols on or near the gas detector

Einleitung DEUTSCH

Mit diesem nützlichen, frei stehenden Gasmelder für brennbare Gase sorgen Sie für Ihre Sicherheit im eigenen Haus (nur für den Innenbereich). Sobald der Gaspegel ein bestimmtes Level erreicht, gibt der Gasmelder ein sichtbares und hörbares Signal.

Warnung

Die Lebensdauer des Gasmelders wird für 3 Jahre garantiert. Für einen optimalen Schutz empfehlen wir, den Gasmelder alle 3 Jahre zu wechseln.

Spezifikationen

- Erkennbare Gase: Erdgas: Methan, Ethan, Propan und Butan. Flüssiges Propangas (LPG): Propan, Butan, Propylen und Butylen
- Betrieb: 100-240 V Wechselstrom (AC)–50/60 Hz
- Traglast: < 1.5 W
- Alarmstufe: < 20% LEL
- Lautstärke des Alarms: > 85 dB
- Temperaturbereich: -10°C–50°C
- Relative Luftfeuchtigkeit: < 97% RH
- Lagertemperatur: -10°C bis+40°C
- Abmessungen: 67 x 67 x 112 mm
- Gewicht: 122 g

Wo der Gasmelder installiert werden sollte

Vor der Installation der Gasmelders sollten Sie überprüfen, welche Art von Gas für das/die Zimmer, in dem/denen Sie einen Gasmelder nutzen wollen, relevant sind.

Erdgas und Stadtgas

Er sollte in dem Raum bzw. den Räumen installiert werden, in dem/denen ein Gasleck am wahrscheinlichsten ist. Er sollte oberhalb eines möglichen Gaslecks und nahe der Decke installiert sein (in der Regel mit einem Abstand von 0,3 m von der Decke). Außerdem sollte er an einem Ort installiert sein, an dem die Luftströme nicht durch Möbel oder andere Einrichtungsgegenstände behindert werden.

Flüssiges Propangas

Er sollte in dem Raum bzw. den Räumen installiert werden, in dem das/die am häufigsten verwendete(n) Gerät(e) untergebracht ist/sind und wo ein Leck am wahrscheinlichsten ist. Installieren Sie ihn so tief wie möglich (in der Regel 0,1 m über dem Boden) und an einem Ort, an dem die Luftströme nicht durch Möbel behindert werden.

Wo der Gasmelder nicht installiert werden sollte

- In einem kleinen, geschlossenen Raum
- Direkt über einem Waschbecken
- Neben einer Tür oder einem Fenster
- Neben einer Dunstabzugshaube
- In einem Bereich, in dem die Temperatur unter -10°C fallen oder über 40°C steigen könnte
- Wo Schmutz und Staub den Sensor blockieren könnten
- An einem feuchten Ort oder Ort mit hoher Luftfeuchtigkeit

Betrieb

1. Schließen Sie den Gasmelder an eine Steckdose an. Die grüne Stromanzeige leuchtet durchgehend und ein hörbarer Signalton ertönt (die rote Alarmanzeige blinkt zweimal). In der Anzeige für den Gaspegel erscheint „-" für ca. 4 Minuten. Danach befindet sich der Gasmelder im Alarm-Erkennungsmodus.
2. Wenn der Pegel bei 0, 1 oder 2 liegt, ist die Statusanzeige aus.
3. Wenn die Konzentration bei 3 liegt, ist die Statusanzeige rot und die Alarmanzeige blinkt. Wenn der Pegel bei 3, 4 oder 5 liegt, ertönt ein Alarm mit einem langsamen Signalton.
4. Wenn der Pegel bei 6, 7 , 8 oder 9 liegt, ertönt ein Alarm mit einem schnellen Signalton.
5. Wenn der Gaspegel-Anzeiger bei einem Pegel von A ist, dann erfolgt der Alarm mit einer roten Statusanzeige (Alarmanzeige ist durchgehend rot).
6. Wenn der Pegel unter den festgelegten Wert fällt, dann kehrt der Alarm wieder in den normalen Zustand zurück.

Was tun im Falle eines Alarms oder beim Geruch von Gas, selbst ohne Alarm

Bewahren Sie Ruhe und tun Sie Folgendes (nicht unbedingt in dieser Reihenfolge):
- Löschen Sie alle offenen Flammen, einschließlich aller Rauchwaren
- Schalten Sie alle Gasgeräte ab
- Schalten Sie keine anderen Elektrogeräte ein oder aus, einschließlich des Gasmelders
- Öffnen Sie Fenster und Türen, um frische Luft hineinzulassen
- Benutzen Sie in dem Gebäude, in dem das Gasleck vermutet wird, kein Telefon

Wartung

Ihr Gasmelder alarmiert Sie über möglicherweise gefährliche Gaspegel in Ihrem Haus, wenn er richtig gepflegt wird. Um Ihren Melder in einwandfreiem Zustand zu halten, empfehlen wir Ihnen Folgendes:
- Testen Sie Ihren Gasmelder mindestens einmal pro Woche (z.B. können Sie mit einem Feuerzeug vorsichtig Gas vor dem Gassensor ausströmen lassen)
- Halten Sie den Gasmelder durch vorsichtiges Staubsaugen im Gehäuse mit einem weichen Bürstenaufsatz (einmal pro Monat) frei von Staub
- Verwenden Sie keine Reinigungslösungen für Ihren Gasmelder, sondern wischen Sie ihn einfach mit einem leicht feuchten Tuch ab
- Bemalen oder lackieren Sie den Gasmelder nicht
- Verwenden Sie keine Sprühflaschen am oder in der Nähe des Gasmelders

Introduction FRANÇAIS

Garantissez votre propre sécurité chez vous avec ce détecteur de gaz inflammable autonome, de type ménager conçu pour un usage intérieur uniquement. Lorsque la concentration de gaz atteint un certain niveau, le détecteur déclenche un signal visuel et sonore.

Attention

Ce détecteur de gaz est garanti d'avoir une durée de vie de 3 ans. Pour une protection optimale, nous vous recommandons de remplacer le détecteur de gaz tous les 3 ans.

Spécifications

- Gaz détectés : Gaz naturels : méthane, éthane, propane et butane. Gaz de pétrole liquéfié (GPL) : propane, butane, propylène et butylène
- Alimentation : 100-240 V CA 50/60 Hz
- Charge nominale : < 1.5 W
- Niveau d'alarme : < 20 % LIE
- Niveau sonore : > 85 dB
- Plage de température : -10°C – 50°C
- Humidité relative : < 97 % RH
- Température de stockage : -10°C ~ +40°C
- Dimensions : 67 x 67 x 112 mm
- Poids : 122 g

Où installer le détecteur de gaz

Avant d'installer le détecteur de gaz, nous vous recommandons de vérifier le type de gaz susceptible d'être présent dans la ou les pièces où vous en placerez un.

Gaz naturel et gaz de ville

Il doit être installé dans la ou les pièces où une fuite de gaz est plus susceptible de se produire, au-dessus du niveau d'une fuite de gaz possible et à proximité du plafond, généralement à 0,3 m du plafond, dans un endroit où la circulation de l'air n'est pas entravée par des meubles et les articles d'ameublement.

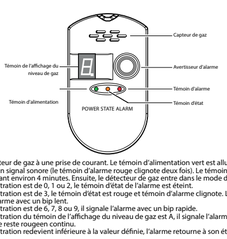
GPL

Il doit être installé dans la ou les pièces où l'appareil le plus fréquemment utilisé est situé et où une fuite est plus susceptible de se produire. Il doit être installé aussi bas que possible ; typiquement à 0,1 m au-dessus du sol et dans un endroit où la circulation de l'air n'est pas entravée par des meubles.

Où ne pas installer de détecteur de gaz

- Dans de petits espaces clos
- Directement au-dessus d'un évier
- À côté d'une porte ou d'une fenêtre
- À côté d'une hotte aspirante
- Dans une zone où la température peut être inférieure à -10°C ou supérieure à 40°C
- Dans des endroits où la saleté et la poussière peuvent bloquer le capteur
- Dans un endroit humide

Fonctionnement



1. Branchez le détecteur de gaz à une prise de courant. Le témoin d'alimentation vert est allumé en continu, et il signale une alarme avec un signal sonore (le témoin d'alarme rouge clignote deux fois). Le témoin d'affichage du niveau de gaz indique « - » pendant environ 4 minutes. Ensuite, le détecteur de gaz entre dans le mode de détection d'alarme.
2. Lorsque la concentration est de 0, 1 ou 2, le témoin d'état de l'alarme est éteint.
3. Lorsque la concentration est de 3, le témoin d'état est rouge et témoin d'alarme clignote. Lorsque la concentration est 3, 4 ou 5, il signale l'alarme avec un bip lent.
4. Lorsque la concentration est de 6, 7, 8 ou 9, il signale l'alarme avec un bip rapide.
5. Lorsque la concentration du témoin de l'affichage du niveau de gaz est A, il signale l'alarme avec un témoin d'état rouge, le témoin d'alarme reste rougeon continu.
6. Lorsque la concentration redevient inférieure à la valeur définie, l'alarme retourne à son état normal.

Que faire lorsque l'alarme sonore se déclenche ou qu'il y a une odeur de gaz, même sans alarme

Restez calme et exécutez les actions suivantes (pas nécessairement dans l'ordre indiqué) :
- Éteignez toutes les flammes, en incluant tout ce qui est en train de brûler
- Éteignez tous les appareils à gaz
- N'allumez ou n'éteignez aucun appareil électrique, y compris l'appareil de détection de gaz
- Ouvrez portes et fenêtres pour augmenter la ventilation
- N'utilisez pas de téléphone dans l'édifice où la présence de gaz est suspectée

Entretien

Votre détecteur de gaz vous alertera des concentrations de gaz potentiellement dangereuses à l'intérieur de votre maison, à condition d'être correctement entretenu. Pour maintenir votre alarme en bon état de fonctionnement, nous vous recommandons de :
- Tester votre détecteur de gaz au moins une fois par semaine (par exemple, vous pouvez doucement actionner un briquet du côté du relâcher de gaz en face du capteur de gaz)
- Maintenir le détecteur de gaz sans poussière en nettoyant le boîtier à l'aide d'un aspirateur muni d'une brosse douce une fois par mois
- Ne jamais utiliser de détergents sur votre détecteur de gaz, il suffit de l'essuyer avec un chiffon légèrement humide
- Ne pas peindre le détecteur de gaz
- Ne pas pulvériser des aérosols sur ou près du détecteur de gaz

Inleiding NEDERLANDS

Zorg voor uw eigen veiligheid in huis met dit handige vrijstaand brandbaar gasalarm voor huishoudens dat uitsluitend bedoeld is voor gebruik binnenshuis. Wanneer de gasconcentratie een bepaald niveau bereikt geeft de detector een visueel en akoestisch signaal af.

Waarschuwing

De levensduur van de gasdetector is gegarandeerd tot 3 jaar. Voor optimale bescherming raden wij aan de gasdetector elke 3 jaar te vervangen.

Specificaties

- Detecteerbare gassen: Natuurlijk gas: methaan, ethaan, propaan en butaan. Vloeibaar petroleumgas (LPG): propaan, butaan, propyleen en butyleen
- Voeding: 100-240 VAC~50/60 Hz
- Nominale last: < 1.5 W
- Alarmniveau: < 20% LEL
- Alarmvolume: > 85 dB
- Temperatuurbereik: -10°C~50°C
- Relatieve vochtigheid: < 97% RH
- Opslagtemperatuur: -10°C~+40°C
- Afmetingen: 67 x 67 x 112 mm
- Gewicht: 122 g

Installatielocatie van de gasdetector

Voor de installatie van de gasdetector raden we aan te controleren welk type gas relevant is voor de ruimte(s) waar de gasdetector in wordt geplaatst.

Aardgas en stadsgas

Installeer in de ruimte(s) waar ontsnapping van gas het meest waarschijnlijk zal optreden, hoger dan het punt van een mogelijke gasontsnapping en in de buurt van het plafond, meestal 0,3 m van het plafond op een plaats waar de luchtstroming niet wordt gehinderd door meubilair en stoffering.

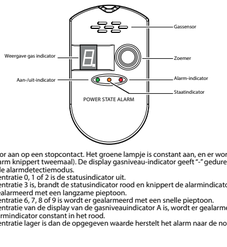
LPG

Installeer in de ruimte(s) waar het meest gebruikte apparaat is ondergebracht en waar een ontsnapping het meest waarschijnlijk zal optreden. Installeer zo laag mogelijk, meestal 0,1 m boven de vloer en op een plaats waar de luchtbewegingen niet worden gehinderd door meubilair.

Installeer de gasdetector niet

- In een kleine afgesloten ruimte
- Direct boven een gootsteen
- Naast een deur of raam
- Naast een afzuigkap
- In een ruimte waar temperaturen van onder -10°C of hoger dan 40°C kunnen optreden
- Waar vuil en stof van de

Bediening



1. Sluit de gasdetector aan op een stopcontact. Het groene lampje is constant aan, en er wordt gealarmeerd met een pieptoon (rood alarm knippert tweemaal). De display gasniveau-indicator geeft "-" gedurende 4 minuten. Dan begint de gasdetector met de alarmdetectiemodus.
2. Wanneer de concentratie 0, 1 of 2 is de statusindicator uit.
3. Wanneer de concentratie 3 is, brandt de statusindicator rood en knippert de alarmindicator. Wanneer de concentratie 3, 4 of 5 is, wordt er gealarmeerd met een langzame pieptoon.
4. Wanneer de concentratie 6, 7, 8 of 9 is wordt er gealarmeerd met een snelle pieptoon.
5. Wanneer de concentratie van de display van de gasniveauindicator A is, wordt er gealarmeerd met de statusindicator in het rood en de alarmindicator constant in het rood.
6. Wanneer de concentratie lager is dan de opgegeven waarde herstelt het alarm naar de normale toestand.

Wat te doen in geval er een alarm klinkt of er een gasgeur is, zelfs zonder een alarm

Blijf kalm en voer de volgende acties uit (niet noodzakelijk in de gegeven volgorde):
- Doof al het open vuur, met inbegrip van al het rokend materiaal
- Schakel alle gasapparaten uit
- Schakel geen elektrische apparatuur aan of uit, inclusief de gasdetectieapparatuur
- Open deuren en ramen om de ventilatie te verhogen
- Gebruik geen telefoon in het gebouw waar de aanwezigheid van gas wordt vermoed

Onderhoud

Uw gasdetector waarschuwt u voor potentieel gevaarlijke concentraties gas in uw huis wanneer deze op de juiste wijze is onderhouden. Om uw alarm correct te blijven laten functioneren, raden wij aan dat u:
- U uw gasdetector minstens een keer per week test (u kunt bijvoorbeeld voorzichtig met een aansteker gas produceren in de voorkant van de gassensor)
- Houd de gasdetector stofvrij door maandelijks voorzichtig de behuizing te stofzuigen met een zacht borstelstuk
- Gebruik nooit schoonmaakmiddelen op uw gasdetector, maar neem deze af met een licht vochtige doek
- Verf de gasdetector niet
- Gebruik geen spuitbussen op of nabij de gasdetector

Introduzione ITALIANO

Garantitevi la sicurezza in casa vostra con quest'utile allarme per gas infiammabile indipendente, da casa e per uso interno. Quando la concentrazione di gas raggiunge un determinato livello, il rilevatore emette un segnale acustico e visivo.

Avvertenza

La funzionalità del rilevatore di gas è garantita per 3 anni. Per una protezione ottimale raccomandiamo la sostituzione del rilevatore di gas ogni 3 anni

Caratteristiche

- Gas rilevati: Gas naturale: metano, etano, propano e butano. Gas di petrolio liquefatto (GPL): propano, butano, propilene e butilene
- Power: 100-240 V AC~50/60 Hz
- Carico misurato< < 1.5 W
- Livello di allarme: < 20% LEL
- Volume dell'allarme: > 85 dB
- Intervallo di temperatura: -10°C~50°C
- Umidità relativa: < 97% RH
- Temperatura di conservazione: -10°C~+40°C
- Dimensioni: 67 x 67 x 112 mm
- Peso: 122 g

Dove installare il rilevatore di gas

Prima di installare il rilevatore di gas raccomandiamo di controllare che tipo di gas può essere presente nella stanza(e) dove sarà collocato il rilevatore.

Gas naturale e gas illuminante

Dovrebbe essere installato in stanze dove è più probabile che si verifichi una perdita di gas; al di sopra del livello della possibile perdita e vicino al soffitto; solitamente a 0,3 m dal soffitto, dove il movimento dell'aria non è bloccato da mobili o scaffali.

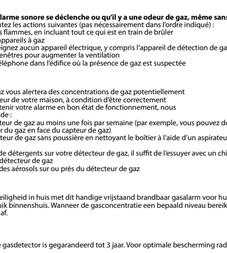
GPL

Dovrebbe essere installato in stanze dove si trovano gli elettrodomestici ed è più probabile che si verifichi una perdita di gas. Va installato il più basso possibile, a circa 0,1 m dal pavimento, dove il movimento dell'aria non è bloccato dai mobili.

Dove non installare il rilevatore di gas

- In uno spazio piccolo e chiuso
- Direttamente sopra il lavandino
- Vicino a una porta o a una finestra
- Di fianco a una ventola
- In un'area dove la temperatura potrebbe scendere oltre -10°C o superare i 40°C
- Dove sporco e polvere potrebbero bloccare i sensori
- In un'area umida o con ristagni

Funzionamento



1. Collegare il rilevatore di gas a una presa di corrente. La spia verde resta sempre accesa, e l'allarme scatta emettendo un bip (la spia rossa dell'allarme lampeggia due volte). L'indice del livello di gas sullo schermo mostra "-" per circa 4 minuti. Poi il rilevatore avvia la modalità di rilevamento allarme.
2. Quando la concentrazione raggiunge il 0, il 1 o il 2 la spia dello stato si spegne.
3. Quando la concentrazione raggiunge il 3, la spia dello stato è rossa e la spia allarme lampeggia. Quando la concentrazione raggiunge il 3, il 4 o il 5, l'allarme scatta con un bip lento.
4. Quando la concentrazione raggiunge il 6, il 7, il 8 o l'9, l'allarme scatta con un bip rapido.
5. Quando l'indice del livello di gas sullo schermo è a concentrazione A, l'allarme ha la spia di stato rossa che resta sempre accesa.
6. Quando la concentrazione scende al di sotto del valore predefinito, l'allarme torna allo stato normale.

Cosa fare in caso di allarme o se si sente odore di gas anche senza allarme

Mantenere la calma e seguire le seguenti istruzioni (non necessariamente in quest'ordine):
- Estinguere le possibili fiamme accese, inclusi i materiali fumanti
- Spegnere tutti gli apparecchi a gas
- Non accendere o spegnere alcun dispositivo elettrico, incluso il rilevatore di gas
- Aprire porte e finestre per aumentare la ventilazione
- Non usare un telefono nell'edificio dove si sospetta la presenza di gas

Manutenzione

Il rilevatore di gas informa in merito ai possibili rischi di concentrazione di gas in casa, se preservato accuratamente. Per preservare l'allarme in condizioni ottimali raccomandiamo quanto segue:
- Testare il rilevatore di gas almeno una volta a settimana (es.: premendo delicatamente sull'accendino per far uscire il gas davanti al sensore)
- Mantenere il rilevatore di gas pulito da polvere pulendo delicatamente l'involucro con una morbida spazzola una volta al mese
- Non usare detergenti liquidi sul rilevatore, passarlo semplicemente con un panno leggermente umido
- Non dipingere il rilevatore di gas
- Non spruzzare spray sopra o vicino al rilevatore di gas

Introducción ESPAÑOL

La seguridad de su hogar estará garantizada con esta útil alarma de gas inflamable autónoma, doméstica y sólo para uso en interior. Si la concentración de gas alcanza cierto nivel, el detector emite una señal visual y sonora.

Advertencia

La vida útil del detector de gas está garantizada por 3 años. Para una protección óptima, recomendamos cambiar el detector de gas cada 3 años.

Especificaciones

- Gases detectables: Gas natural: metano, etano, propano y butano. Gas licuado del petróleo (GLP): propano, butano, propileno y butileno
- Alimentación: 100-240 V CA~50/60 Hz
- Carga nominal: < 1.5 W
- Nivel de alarma: < 20% LEL
- Volumen de alarma: > 85 dB
- Margen de temperaturas: -10°C ~ 50°C
- Humedad relativa: < 97% HR
- Temperatura de almacenamiento: -10°C~+40°C
- Dimensiones: 67 x 67 x 112 mm
- Peso: 122 g

Dónde instalar el detector de gas

Antes de instalar el detector de gas, le recomendamos comprobar qué tipo de gas es relevante en la(s) habitación(es) en la(s) que vaya a colocar un detector de gas.

Gas natural y gas ciudad

Debería instalarse en la(s) habitación(es) en las que sea más probable que se produzca una fuga de gas; instalado por encima del nivel de la posible fuga de gas y cerca del techo; normalmente a 0,3 m del techo y en un lugar en el que la circulación del aire no se vea obstaculizada por muebles u otros objetos.

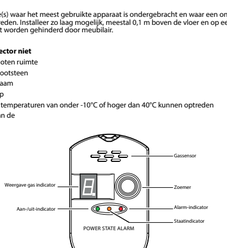
GLP

Debería instalarse en la(s) habitación(es) en la(s) que se encuentre el aparato más utilizado, y donde haya más probabilidades de que se produzca una fuga. Instálelo lo más abajo posible; normalmente a 0,1 m sobre el suelo y en un lugar en el que la circulación del aire no se vea obstaculizada por el mobiliario.

Dónde no instalar el detector de gas

- En un espacio reducido y cerrado
- Justo encima de un fregadero
- Junto a una ventana o puerta
- Junto a un extractor
- En una zona en la que la temperatura baje de los -10°C o supere los 40°C
- Donde el polvo y la suciedad pueda bloquear el sensor
- En un lugar húmedo

Funcionamiento



1. Conecte el detector de gas a una toma de corriente. El indicador verde se iluminará, y la alarma emitirá un pitido (el indicador rojo de alarma parpadea dos veces). El indicador del nivel de gas de la pantalla mostrará "-" durante unos 4 minutos. A continuación, el detector de gas entrará en modo de detección de alarma.
2. Si la concentración es de 0, 1 o 2, el indicador de estado estará apagado.
3. Si la concentración es de 3, el indicador de estado se podrá rojo y el indicador de alarma parpadeará. Si la concentración es de 3, 4 o 5, la alarma emitirá pitidos lentamente.
4. Si la concentración es de 6, 7, 8 o 9 la alarma emitirá pitidos rápidos.
5. Cuando la concentración del indicador de nivel de gas de la pantalla sea A, el indicador de estado se pondrá rojo y el indicador de alarma se iluminará en rojo permanentemente.
6. Si la concentración baja del valor definido, la alarma volverá a su estado normal.

Qué hacer cuando suene la alarma o huela a gas aunque no salte la alarma

Mantenga la calma y siga estas indicaciones (no necesariamente en este orden):
- Apague todas las llamas, incluyendo cigarrillos etc.
- Apague todos los aparatos que funcionen con gas
- No encienda ni apague ningún equipo eléctrico, incluyendo el aparato de detección de gas
- Abra puertas y ventanas para favorecer la ventilación
- No utilice el teléfono en el edificio en el que se sospeche que hay presencia de gas

Mantenimiento

Si los mantiene debidamente, su detector de gas le avisará de concentraciones de gas potencialmente peligrosas en su hogar. Para mantener su alarma en condiciones correctas de funcionamiento, le recomendamos que:
- Pruebe su detector de gas al menos una vez por semana (ej. puede pulsar un mechero delante del sensor de gas)
- Mantenga el detector de gas limpio de polvo, aspirando suavemente la carcasa una vez al mes con el accesorio de cepillo blando
- No utilice nunca soluciones de limpieza sobre su detector, simplemente frótelo con un paño ligeramente humedecido
- No pinte el detector de gas
- No pulverice aerosoles sobre ni junto al detector de gas

Introdução PORTUGUÊS

Garanta a sua própria segurança em casa com este útil alarme de gás inflamável autónomo, de tipo doméstico e feito apenas para uso interior. Quando a concentração de gás atinge um certo valor, o detector providencia um sinal visual e audível.

Aviso

A vida útil do detector de gás é garantida por 3 anos. Recomendamos que substitua o detector de gás de 3 em 3 anos, para optima protecção.

Especificações

- Gases detectáveis: Gás natural: metano, etano, propano e butano. Gás de petróleo liquefeito (GPL): propano, butano, propileno e butileno
- Alimentação: CA de 100-240 V~50/60 Hz
- Carga nominal: < 1.5 W
- Nível de alarme: < 20% LEL
- Volume do alarme: > 85 dB
- Intervalo da temperatura: -10°C~50°C
- Humidade relativa: < 97% HR
- Temperatura de armazenamento: -10°C~+40°C
- Dimensões: 67 x 67 x 112 mm
- Peso: 122 g

Onde instalar o detector de gás

Antes de instalar o detector de gás, recomendamos que verifique que tipo de gás é relevante para o(s) aposento(s) em que o está a instalar.

Gás natural e gás de cidade

Deve ser instalado no(s) aposento(s) em que a fuga de gás tem maior possibilidade de ocorrer; acima do nível de uma possível fuga de gás e perto do tecto; tipicamente a 0,3 m do tecto, num local em que o circulação do ar não seja dificultada pela mobília e acessórios.

GPL

Deve ser instalado no(s) aposento(s) em que se situa o aparelho usado com maior frequência e em que a fuga tem maior possibilidade de ocorrer. Instale tão em baixo quanto possível; tipicamente 0,1 m acima do chão e num local em que a circulação do ar não seja dificultada pela mobília.

Onde não instalar o detector de gás

- Num espaço pequeno e fechado
- Directamente sobre uma pia
- Próximo de uma porta ou janela
- Próximo de uma ventoinha de extracção
- Numa zona em que a temperatura pode descer abaixo dos -10°C ou exceder 40°C
- Onde a sujidade e o pó possam bloquear o sensor
- Num local húmido

Funcionamento

1. Ligue o detector de gás a uma tomada de parede. O indicador de ligação verde está constantemente aceso e emite um alarme com um alto som (o indicador de alarme vermelho pisca duas vezes). O mostrador indicador do nível de gás apresenta "-" durante cerca de 4 minutos. A seguir, odetector de gás inicia o modo de detecção do alarme.
2. Quando a concentração é 0, 1 ou 2 o indicador de estado está apagado.
3. Quando a concentração é 3, o indicador de estado fica vermelho e o indicador de alarme pisca Quando a concentração é 3, 4 ou 5, emite um alarme com um tom de bip lento.
4. Quando a concentração é 6, 7, 8 ou 9 emite um alarme com um tom de bip rápido.
5. Quando a concentração no mostrador indicador de nível de gás é A, emite um alarme com o indicador de estado a vermelho e o indicador de alarme constantemente aceso e vermelho.
6. Quando a concentração desce abaixo do valor definido, o alarme regressa ao estado normal. O que fazer no caso de soar o alarme ou de cheirar a gás mesmo na ausência de alarme Mantenha-se calmo e execute as seguintes acções (não necessariamente por esta ordem):
- Extinga todas as chamas, incluindo todos os materiais fumegantes
- Desligue todos os aparelhos a gás
- Não ligue ou desligue qualquer equipamento eléctrico, incluindo o aparelho de detecção de gás
- Abra as portas e as janelas para aumentar a ventilação
- Não use um telefone no edifício em que se suspeita da existência de gás

Manutenção

O seu detector de gás avisá-lo-á de concentrações de gás potencialmente perigosas em sua casa, se a manutenção for correcta. Para manter o seu alarme em correcto funcionamento, recomendamos que:
- Teste o seu detector de gás pelo menos uma vez por semana (p. ex. pode pressionar levemente um isqueiro para libertar gás em frente do sensor de gás)
- Mantenha o detector de gás livre de pó, aspirando cuidadosamente o compartimento com um adaptador de escova macia, uma vez por mês
- Nunca use soluções de limpeza no seu detector de gás, limpe simplesmente com um pano ligeiramente húmido
- Não pinte o detector de gás
- Não use aerossóis no detector de gás ou perto dele

Bevezetés MAGYAR

Garantálja biztonságát otthonában ezzel a hasznos, bárhol elhelyezhető gyúlékonygáz-riasztóval. A háztartási típus csak beltéren használható. Ha a gázkoncentráció elér egy bizonyos szintet, a detektor fény- és hangjelzést ad.

Figyelmeztetés

A gázdetektor garantált élettartama 3 év. Az optimális védelem érdekében javasoljuk, hogy a gázdetektort 3 évente cserélje ki.

Specifikációk

- Érzékelhető gázok: Földgáz: metán, etán, propán és bután. Cseppfolyósított szénhidrogéngáz (LPG): propán, bután, propilén és butilén
- Tápellátás: 100-240 V váltófeszültség, 50/60 Hz
- Névleges fogyasztás: < 1.5 W
- Riasztási szint: < 20% LEL
- Riasztás hangereje: > 85 dB
- Hőmérséklet tartomány: -10°C–50°C
- Relatív páratartalom: < 97% RH
- Tárolási hőmérséklet: -10°C~+40°C
- Méretek: 67 x 67 x 112 mm
- Tömeg: 122 g

Hová kell helyezni a gázdetektort

Javasoljuk, hogy a gázdetektor telepítése előtt ellenőrizze, hogy milyen gáz jellemző arra a helyiségre, amelybe a detektort helyezi.

Földgáz vagy világítógáz

A berendezést olyan helyiségekbe kell telepíteni, amelyekben a gázszivárgás előfordulása a legvalószínűbb, valamint a lehetséges gázszivárgás szintje fölött kell elhelyezni, a mennyezet közelében, jellemzően a mennyezettől 0,3 méter távolságban, olyan helyen, ahol a légmozgást nem akadályozzák bútorok és berendezési tárgyak.

LPG

A berendezést olyan helyiségekbe kell telepíteni, amelyekben a leggyakrabban használt gázkészülékek el vannak helyezve, és amelyekben a szivárgás előfordulása a legvalószínűbb. Olyan alacsonyan kell elhelyezni, amennyire csak lehet, jellemzően 0,1 méterrel a padló fölött, és olyan helyen, ahol a légmozgást nem akadályozzák bútorok.

Hová nem szabad helyezni a gázdetektort

- Szűk, elzárt helyre
- Közvetlenül lefolyó fölé
- Ablak vagy ajtak mellé
- Elszívóventilátor mellé
- Olyan helyre, ahol a hőmérséklet-10°C alá csökkenhet vagy 40°C fölé emelkedhet
- Ahol az érzékelőt előtömítheti a piszok vagy a por
- Nyirkos vagy nedves helyre

Használat

1. Csatlakoztassa a gázdetektort egy konnektorhoz. A zöld bekapcsolásjelző folyamatosan világít, és a készülék sípoló hangot ad (a vörös riasztásjelző kétszer felvillan). A gázszintjelzőn „-" jelzés látható nimeg 4 percig. Ezt követően a gázdetektor riasztás–észlelés módba lép.
2. Ha a koncentráció 0, 1 vagy 2, az állapotjelző ki van kapcsolva.
3. Ha a koncentráció 3, az állapotjelző vörös, és a riasztásjelző villog. Ha a koncentráció 3, 4 vagy 5, a készülék lassú sípszóval jelez.
4. Ha a koncentráció 6, 7, 8 vagy 9, a készülék gyors sípszóval jelez.
5. Ha a gázszintjelző„A" koncentrációt jelez, a készülék állapotjelzője vörös, riasztásjelzője pedig folyamatosan vörös.
6. Ha a koncentráció a meghatározott érték alá esik, a riasztó visszatér normál állapotba.

Mi a teendő, ha a riasztó megszólal, vagy ha riasztás nélkül is gázszag érezhető

Maradjon nyugodt, és végezze el a következő műveleteket (nem feltétlenül ebben a sorrendben):
- Oltson el minden lángot, beleértve a füstölő anyagokat is
- Zárjon el minden gázkészüléket
- Ne kapcsoljon ki vagy be semmilyen elektromos berendezést, beleértve a gázérzékelő berendezést is
- Nyissa ki az ajtókat és az ablakokat a szellőzés elősegítése érdekében
- Ne használjon telefont abban az épületben, amelyben gáz jelenlétére gyanakszik

Karbantartás

A gázdetektor akkor fogja figyelmeztetni a potenciálisan veszélyes gázkoncentrációra, ha megfelelően karbantartja. A riasztó megfelelő karbantartásához a következőket javasoljuk:
- Teszteje a gázdetektort legalább hetente egyszer (például óvatosan nyomja le egy öngyújtó gombját a gázérzékelő előtt)
- Tartsa portmentesen a gázdetektort: havonta óvatosan porszívózza ki a készülék házát egy puha kefét csatlakoztatva a porszívó csövére
- Soha ne tisztítsa tisztítószereket a gázdetektort. Ehelyett törölje le egy enyhén megnedvesített ruhával
- Ne fesse le a gázdetektort
- Ne permetezzen aeroszolokat a gázdetektorra vagy annak környékére

Esittely SUOMI

Varmista oma turvallisuutesi kotona tämän käytännöllisen, vapaasti seisovan, syttyvistä kaasuista varoittavan laitteen avulla, tarkoitettu kotikäyttöön ja vain sisätiloihin. Kun kaasupitoisuus nousee tietylle tasolle, tunnistin antaa sekä visuaalisen signaalin että äänimerkin.

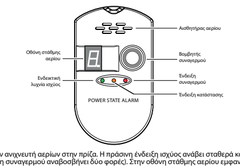
Varoitus

Kaasutunnistimen taattu käyttöikä on 3 vuotta. Suosittelemme vaihtamaan kaasutunnistimen 3 vuo

nedis

Ποιά δεν πρέπει να εγκαθίστανται ο ανιχνευτής αερίων
- Σε μικρούς, κλειστούς χώρους
- Ακριβώς πάνω από νεροχύτες
- Δίπλα σε πόρτες ή παράθυρα
- Δίπλα σε απορροφητήρες
- Σε περιοχές όπου η θερμοκρασία είναι πιθανόν να πέσει χαμηλότερα από τους -10°C ή να ξεπεράσει τους 40°C
- Σε σημεία με πιθανότητα αφοσής του αισθητήρα λόγω ρύπων και σκόνης
- Σε βρεγμένους ή υγρούς χώρους

Λειτουργία



1. Συνδέστε τον ανιχνευτή αερίων στην πρίζα. Η πράσινη ένδειξη ισχύος ανάβει σταθερά και ακούγεται ένα ηχητικό σήμα (η κόκκινη ένδειξη συναγερμού αναβοσβήνει δύο φορές). Στην οθόνη στάθμης αερίου εμφανίζεται η ένδειξη «-» για περίπου 4 λεπτά. Έπειτα ο ανιχνευτής αερίων ρυθμίζεται στην κατάσταση ανίχνευσης.
2. Όταν η συγκέντρωση είναι 0, 1 ή 2, η ένδειξη κατάστασης παραμένει σβηστή.
3. Όταν η συγκέντρωση είναι 3, η ένδειξη κατάστασης γίνεται κόκκινη και η ένδειξη συναγερμού αναβοσβήνει. Όταν η συγκέντρωση είναι 3, 4 ή 5, ακούγεται ένα αργό ηχητικό σήμα.
4. Όταν η συγκέντρωση είναι 6, 7, 8 ή 9, ακούγεται ένα γρήγορο ηχητικό σήμα.
5. Όταν η συγκέντρωση στην οθόνη στάθμης αερίου είναι A, χτυπά ο συναγερμός, η ένδειξη κατάστασης γίνεται κόκκινη και η ένδειξη συναγερμού ανάβει σταθερά με κόκκινο χρώμα.
6. Μόλις η συγκέντρωση πέσει χαμηλότερα από τη ρυθμισμένη τιμή, ο ανιχνευτής επανέρχεται στην κανονική κατάσταση.

Τι να κάνετε σε περίπτωση που χτυπήσει ο συναγερμός ή διαπιστώσετε αερίου, ακόμη και χωρίς να χτυπήσει ο συναγερμός
Διατηρήστε την ψυχραιμία σας και ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα (όχι απαραίτητα με τη συγκεκριμένη σειρά):
- Ξβήστε όλες τις εστίες φωτιάς και τα υλικά από τα οποία βγαίνει καπνός
- Απενεργοποιήστε όλες τις συσκευές αερίου
- Μην ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε καμία ηλεκτρική συσκευή, συμπεριλαμβανομένου του ανιχνευτή αερίων
- Ανοίξτε τις πόρτες και τα παράθυρα για καλύτερο αερισμό
- Μην χρησιμοποιείτε το τηλέφωνο δίπλα στο κτήριο με πιθανή διαρροή αερίου

Συντήρηση
Ο ανιχνευτής αερίων σας ειδοποιεί για πιθανόν επικίνδυνες συγκεντρώσεις αερίων στο σπίτι σας εφόσον συντηρείται σωστά. Για να διατηρήσετε το συναγερμό σας σε καλή λειτουργική κατάσταση, συνιστάται να:
- Ελέγχετε τον ανιχνευτή αερίων τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα (μπορείτε π.χ. να ανάβετε για λίγο έναν αναπτήρα, ώστε να παράγονται αέρια μπροστά στον ανιχνευτή αερίων)
- Διατηρείτε τον ανιχνευτή αερίων καθαρό, αναρροφώντας προσεκτικά τη σκόνη από το περίβλημα με την απαλή βούρτσα της ηλεκτρικής σκούπας μία φορά το μήνα
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καθαριστικά διαλύματα στον ανιχνευτή αερίων, απλώς σκουπίστε τον με ελαφρώς υγρό πανί

Introduktion DANSK

Sørg for sikkerhed i hjemmet med denne frittstående alarm til detektion af brændbare gasser. Alarmen er til brug i hjemmet og er udelukkende beregnet til indendørs brug. Hvis gaskoncentrationen når et vist niveau, afgiver detektoren både et visuelt og et hørbart signal.

Advarsel
Gasdetektorens serviceliv er garanteret indtil 3 år. Den optimale beskyttelse opnås ved at udskifte gasdetektoren hvert 3 år.

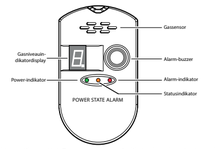
Specifikationer
- Registrerer følgende gasser: Naturgas: metan, etan, propan og butan. Flydende petroleumsgas (LPG): propan, butan, propylen og butylen
- Strømforsyning: 100-240 V AC~50/60 Hz
- Nominel belastning: < 1.5 W
- Alarmniveau: < 20% LEL
- Alarm lydstyrke: > 85 dB
- Temperaturområde: -10 °C~50 °C
- Relativ luftfugtighed: < 97% RH
- Lagringstemperatur: -10 °C~+40 °C
- Dimensioner: 67 x 67 x 112 mm
- Vægt: 122 g

Hvor skal gasdetektoren sidde
Inden du sætter gasdetektoren op, anbefaler vi, at du tjekker, hvilke typer gas, der er relevante for de(t) rum, hvor du vil installere en gasdetektor. Naturgas og bygas Den bør opsættes i de(t) rum, hvor det er mest sandsynligt, at en gaslækage kunne finde sted, og nær loftet; typisk 0,3 m fra loftet, på et sted, hvor luftens bevægelser ikke forhindres af møbler eller indretning.

LPG
Den bør opsættes i de(t) rum, hvor det oftest anvendte apparat befinder sig, og hvor der er mest sandsynligt, at en gaslækage kunne finde sted. Opsæt detektoren så lavt som muligt; typisk 0,1 m over gulvet og på et sted, hvor luftens bevægelser ikke forhindres af møbler.

Steder, hvor detektoren ikke bør opsættes
- På et lille, indelukket sted
- Direkte over en vask
- Ved siden af en dør eller et vindue
- Ved siden af en emhætte
- På et sted, hvor temperaturen kan falde til under -10 °C eller stige til over 40 °C
- Hvor snavs og støv kan blokere sensoren
- På et sted med megen fugt eller høj luftfugtighed

Betjening



1. Forbind gasdetektoren til lysnettet. Den grønne powerindikator lyser konstant, og alarmen afgiver en biptone (den røde alarmindikator blinker to gange). På gasniveaudisplayet vises "-" i ca. 4 minutter. Herefter starter gasdetektoren sin overvågning.
2. Hvis koncentrationen er 0, 1 eller 2, er statusindikatoren slukket.
3. Hvis koncentrationen er 3, lyser statusindikatoren rødt, og alarmindikatoren blinker. Hvis koncentrationen er 3, 4 eller 5, lyder der en langsom biptone.
4. Hvis koncentrationen er 6, 7, 8 eller 9, lyder alarmen med en hurtig biptone.
5. Hvis gasniveauindikatorens display viser koncentrationen A, advarer alarmen ved at statusindikatoren lyser rødt, og alarmindikatoren lyser konstant rødt.
6. Når koncentrationen igen falder til under den fastlagte værdi, vender alarmen tilbage til normal driftstatus.

Hvad du skal gøre, hvis alarmen lyder, eller hvis der lugter af gas, selvom alarmen ikke lyder
Bevar roen og udfør følgende handlinger (ikke nødvendigvis i den her angivne rækkefølge):
- Sluk al åben ild inkl. evt. tobakvarer
- Sluk alle gasapparater
- Undlad at tænde eller slukke elektriske apparater, inkl. gasdetektoren
- Åben døre og vinduer for at forbedre udluftningen
- Brug ikke telefonen inde i huset, hvis der er mistanke om tilstedeværelse af gas

Vedligeholdelse
Din gasdetektor advarer dig om potentielt farlige gaskoncentrationer i dit hjem, hvis du vedligeholder den korrekt. Alarmens funktionsevne bevares bedst ved at følge nedenstående anbefalinger:
- Test detektoren mindst en gang om ugen (du kan f.eks. forsigtigt trykke på en lighter for at frembringe gas foran gassensoren)
- Hold gasdetektoren fri for støv ved forsigtigt at støvsuge kabinettet med et blødt børstemundstykke en gang om måneden
- Brug aldrig rengøringsmidler på din gasdetektor, tør den blot over med en let fugtet klud
- Gasdetektoren må ikke males
- Spray ikke med spraydåser på eller nær detektoren

Innledning NORSK

Sørg for egen sikkerhet i huset med denne nyttige, frittstående gassalarmen til innendørs bruk. Når gasskonsentrasjonen når et visst nivå, vil detektoren vise et optisk signal og spille av et lydsignal.

Advarsel
Den garanterte levetiden til gassdetektoren er tre år. Vi anbefaler at du skifter ut gassdetektoren hvert tredje år for optimal sikkerhet.

Spesifikasjoner
- Gasser som påvises: Naturgass: metan, etan, propan, og butan. Flytende petroleumsgass (LPG): propan, butan, propylen og butylen
- Strøm: 100-240 V AC~50/60 Hz
- Merkeeffekt: < 1.5 W
- Alarmnivå: < 20 % LEL
- Alarmvolum: > 85 dB
- Temperaturområde: -10 °C~50 °C
- Relativ luftfuktighet: < 97 % RF
- Lagringstemperatur: -10 °C~+40 °C
- Mål: 67 x 67 x 112 mm
- Vekt: 122 g

Hvor du skal montere gassdetektoren
Før du monterer gassdetektoren, anbefaler vi at du sjekker hvilken type gass som er relevant for rommet/rommene du skal plassere en gassdetektor i.

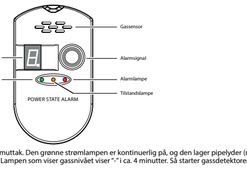
Naturgass og kullgass
Den bør monteres i rommet/rommene hvor det er mest sannsynlig at en gasslekkasje oppstår, monteri over nivået hvor en mulig gasslekkasje kan finne sted og nær taket. Vanligvis 0,3 m fra taket, på et sted hvor luftbevegelse ikke hindres av møbler og annen innredning.

LPG
Den bør monteres i rommet/rommene hvor det mest brukte apparatet er plassert og hvor det er mest sannsynlig at en lekkasje kan finne sted. Monter den så lavt som mulig. Normalt 0,1 m over gulvet og på et sted hvor luftbevegelse ikke hindres av møbler.

Hvor du ikke må sette opp gassdetektoren
- I et lite, lukket rom
- Direkte over en vask
- Ved siden av en dør eller et vindu
- Ved siden av en avtrekksvifte

- I et område der temperaturen kan synke til under -10 °C eller over 40 °C
- Steder der smuss og støv kan blokkere sensoren
- På et fuktig sted

Drift



1. Koble gassdetektoren til et strømuttak. Den grønne strømlampen er kontinuerlig på, og den lager pipelyder (red alarmlampe blinker to ganger). Lampen som viser gassnivået viser "-" i ca. 4 minutter. Så starter gassdetektoren alarmdetektorsignalene.
2. Når konsentrasjonen er 0, 1 eller 2 er statuslampen av.
3. Når konsentrasjonen er 3, er statuslampen rød og alarmlampen blinker. Når konsentrasjonen er 3, 4 eller 5 varsler den med en langsom pipetone.
4. Når konsentrasjonen er 6, 7, 8 eller 9 varsler den med en rask pipetone.
5. Når lampe som viser konsentrasjonen til gassnivået står på A, varsler den ved at statuslampen blinker rødt og at alarmlampen er kontinuerlig på og viser rødt.
6. Hvis konsentrasjonen faller under den definerte verdien, går alarmen tilbake til normal tilstand.

Dette gjør du hvis du hører alarmen eller ser lukter gass uten at alarmen går av
Ta det med ro og gjør følgende (ikke nødvendigvis i denne rekkefølgen):
- Slukk alle åpne flammer, inkludert alt rykende materiale
- Slå av alle gassapparatene
- Ikke slå på eller av noe av det elektriske utstyret, inkludert gassdeteksjonsapparatet
- Åpne dører og vinduer for bedre ventilasjon
- Ikke bruk telefon i bygningen der hvor man mistenker at der er gasslekkasje

Vedlikehold
Hvis den vedlikeholdes på riktig måte, vil gassdetektoren varsle deg om potensielt farlige gasskonsentrasjoner i hjemmet ditt. Vi anbefaler at du gjør følgende for å sørge for at alarmen er i forskriftsmessig stand:
- Test gassdetektoren minst én gang i uken (f.eks. kan du forsiktig tenne en lighter for å produsere gass under gassensoren)
- Sørg for at gassdetektoren ikke er dekket med støv ved å forsiktig tørke støv av den, én gang i måneden
- Tørk av gassdetektoren med en fuktig klut, bruk aldri rengjøringsmidler
- Ikke mal gassdetektoren
- Ikke bruk spraybokser på eller i nærheten av gassdetektoren

Введение РУССКИЙ

Обеспечьте безопасность своего дома с помощью бытового детектора газа, предназначенного для использования в помещениях. Когда концентрация газа достигает определенного уровня, детектор издает визуальный и звуковой сигнал.

Внимание
Гарантийный срок службы детектора газа составляет 3 года. Для оптимального уровня защиты рекомендуется заменять детектор газа каждые 3 года.

Спецификации
- Обнаруживаемые газы: Природный газ: метан, этан, пропан и бутан. Сжиженный нефтяной газ (СНГ): пропан, бутан, пропилен и бутилен
- Источник энергии: 100-240 Вольт переменного тока 50/60 Гц
- Номинальная нагрузка: < 1.5 Вт
- Концентрация для срабатывания сигнализации: < 20% LEL
- Громкость сигнализации: > 85 дБ
- Диапазон температур: -10 °C~50 °C
- Относительная влажность: < 97%
- Температура хранения: -10 °C~+40 °C
- Габариты: 67 x 67 x 112 мм
- Вес: 122 g

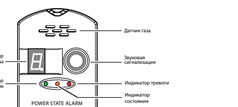
Места для установки детектора газа
Перед установкой детектора газа рекомендуется проверить, какой тип газа наиболее характерен для помещения, в котором будет располагаться детектор.

Природный газ и городской газ
Устройство необходимо устанавливать в комнатах, где наиболее вероятная утечка газа; установку следует осуществлять над уровнем возможной утечки газа и рядом с потолком (обычно 0,3 м от потолка), в местах, где движение воздуха не блокируется мебелью и другими предметами.

СПГ
Устройство необходимо устанавливать в комнатах, где расположены наиболее часто используемые устройства, и где наиболее вероятна утечка газа. Устанавливайте устройство как можно ближе к полу (обычно 0,1 м над полом), в местах, где движение воздуха не блокируется мебелью.

Места, где не следует устанавливать детектор газа
- В малых закрытых пространствах
- Непосредственно над раковиной
- Возле двери или окна
- Рядом с вытяжным вентилятором
- В области, где температура может упасть ниже -10 °C или превысить 40 °C
- В местах, где грязь и пыль могут заблокировать датчик
- В местах с повышенной влажностью

Эксплуатация



1. Подключите детектор газа к розетке питания. Загорится зеленый индикатор питания и прозвучит звуковая сигнализация (красный индикатор мигает два раза). На дисплее в качестве уровня газа будет отображаться «-» в течение 4 минут. После чего детектор газа перейдет в режим обнаружения газа.
2. Если концентрация составляет 0, 1 или 2, индикатор не сработает.
3. Если концентрация достигла 3, индикатор загорится красным и начнет мигать световой индикатор. Если концентрация составляет 3, 4 или 5, прозвучит медленный звуковой сигнал.
4. Если концентрация составляет 6, 7, 8 или 9, прозвучит быстрый звуковой сигнал.
5. Если значение концентрации газа достигло уровня A, прозвучит звуковой сигнал, при этом индикатор будет непрерывно гореть красным.
6. Когда концентрация упадет ниже установленного уровня, индикатор вернется в обычный режим работы.

Что делать в случае срабатывания сигнализации или при сильном запахе газа
Сохраняйте спокойствие и выполните следующие действия (необязательно в указанном порядке):
- Загасите все источники открытого огня, включая все дымящиеся вещи
- Отключите все газовые приборы
- Не включайте и не выключайте электрические устройства, включая устройства обнаружения газа
- Откройте двери и окна для проветривания помещения
- Не используйте телефон, если есть подозрение на утечку газа

Техническое обслуживание
При правильном использовании детектор газа оповестит вас о потенциально опасной концентрации газа в помещении. Чтобы обеспечить правильную работу устройства, рекомендуется:
- Тестировать детектор газа минимум раз в неделю (например, поднеся зажигалку к датчику газа, извлекая из нее газ)
- Очищать детектор газа от пыли с помощью пылесоса и мягкой щетки раз в месяц
- Не использовать чистящие средства для очистки детектора газа (рекомендуется протирать его мягкой тканью, смоченной водой)
- Не окрашивать детектор газа
- Не распылять аэрозоли на детектор газа или вблизи него

Giriş TÜRKÇE

Bu kullanışlı bağımsız, ev tipi ve iç mekânda kullanım için üretilmiş yanıcı gaz alarmıyla evde kendi güvenliğinizi garanti altına alın. Gaz yoğunluğu belirli bir seviyeye ulaştığında dedektör görsel ve sesli bir sinyal verir.

Uyarı
Gaz dedektörünün hizmet ömrü 3 yıl süreyle garanti edilmiştir. En uygun koruma için gaz dedektörünü her 3 yılda bir değiştirmenizi öneririz.

Özellikler
- Algılanabilen gazlar: Doğal gaz: metan, etan, propan ve bütan. Sıvılaştırılmış gaz (LPG): propan, bütan, propilen ve butilen
- Güç: 100-240 V AC~50/60 Hz
- Nominal yük: < 1.5 W
- Alarm düzeyi: < %20 LEL
- Alarm ses seviyesi: > 85 dB
- Sıcaklık aralığı: -10°C~50°C
- Bağıl nem: < %97 RH
- Saklama sıcaklığı: -10°C~+40°C
- Boyutlar: 67 x 67 x 112 mm
- Ağırlık: 122 g

Gaz dedektörü nereye takılmalı
Gaz dedektörünü takmadan önce, gaz dedektörünü koyduğunuz odanın hangi tür gazla ilgili olduğunu kontrol etmenizi öneririz. Doğal gaz ve hava gazı Odada bir kaz kaçağının olması muhtemel olan yere takılmalıdır; olası gaz kaçağının seviyesinin üzerine ve tavana yakın; genellikle tavandan 0,3 m aşağıya, hava akışının mobilya veya eşyalar tarafından engellenmeyeceği bir yer.

LPG
En sık kullanılan cihazın yerleştirildiği ve kaçağın en çok olabileceği oday/ odalara takılmalıdır. Dedektörü genellikle yerden 0,1 m yukarı ve hava akışının mobilyalar tarafından engellenmediği bir yere takın.

Gaz dedektörü nereye takılmamalı
- Küçük bir kapalı mekâna
- Doğrudan bir lavabonun üzerine
- Bir kapının veya pencerenin yanına
- Bir aspiratörün yanına
- «çalığın -10°C'nin altına düşebileceği veya 40°C'yi aşabileceği bir alana
- Tozun veya kirin sensörü önleyeceği bir yere
- Islak veya nemli bir yere

Çalıştırma

1. Dedektör plynov pripojte k elektrickej zásuvke. Zelený indikátor napájania bude trvalo svietiť a vydá signál formou pípnutia (červený indikátor alarmu bliknе dvakrát). Indikátor úrovne plynu na displeji na asi štyri minúty zobrazí „-". Potom sa detektor plynov prepne do režimu detekcie plynov.
2. Keď koncentrácia dosiahne hodnotu 0, 1 alebo 2, indikátor stavu nebude svietiť.
3. Keď koncentrácia dosiahne hodnotu 3, indikátor stavu bude červený a indikátor alarmu bude blikať. Keď koncentrácia dosiahne hodnotu 3, 4 alebo 5, dôjde k signalizácii s pomalým tónom pípania.
4. Keď koncentrácia dosiahne hodnotu 6, 7, 8 alebo 9, dôjde k signalizácii s rýchlym tónom pípania.
5. Keď indikátor úrovne plynu na displeji zobrazuje A, signalizuje túto úroveň červeným indikátorom stavu a indikátor alarmu bude trvalo červený.
6. Keď úroveň koncentrácie poklesne pod zadefinovanú hodnotu, alarm sa prepne do štandardného stavu.

Čo robiť v prípade vydávania zvuku alarmom alebo ak budete cítiť plyn bez vydávania alarmu
Zachovajte pokoj a vykonajte nasledovné činnosti (nie nutne v uvedenom poradí):
- Zahaste všetky otvorené plamene vrátane všetkých dymiacich materiálov
- Vypnite všetky spotrebiče
- Nezapínajte ani nevypínajte žiadne elektrické zariadenia vrátane prístroja na detekciu plynov
- Otvorením dverí a okien zrýchlite prúdenie vzduchu
- V budove, kde je podozrenie na prítomnosť plynu, nepoužívajte telefón

Údržba
V prípade vykonávania správnej údržby bude váš detektor plynov signalizovať potenciálne nebezpečné koncentrácie plynov vo vašej domácnosti. Na zachovanie správneho prevádzkového stavu alarmu odporúčame:
- Otestujte váš detektor plynov aspoň raz za týždeň (napr. môžete jemne stlačiť zapaľovač, ktorý bude generovať plyn, a priložiť ho pred snímač plynu)
- Zbavujte detektor plynov prachu jemným vysávaním skrinky mäkkou kefkou raz za mesiac
- Na čistenie detektora plynov nikdy nepoužívajte čistiace roztoky; jednoducho ho utrite slabo navlhčenou tkaninou
- Detektor plynov nenatierajte
- Na ani v blízkosti detektora plynov nestriekajte aerosoly

Ievads LATVIEŠU

Nodrošiniet drošību savā mājoklī, izmantojot šo lielisko savrupstāvoklo gāzes detektoru, kas paredzēts mājsaimniecībām iekštelpu lietošanai. Kad gāzes koncentrācija sasniedz noteiktu līmeni, detektors raida redzamu un dzirdamu signālu.

Brīdinājums
Gāzes detektora darbmūža garantija ir 3 gadi. Optimālai aizsardzībai ieteicams pēc 3 gadiem gāzes detektoru nomainīt.

Specifikācijas
- Nosakāmās gāzes: dabasgāze: metāns, etāns, propāns un butāns. sašķidrinātā naftas gāze: propāns, butāns, propilēns un butilēns
- Strāva: 100-240 V maiņstrāva ~ 50/60 Hz
- Nominālā slodze: < 1.5 W
- Trauksmes līmenis: < 20% sprādziena zemākā robeža
- Signāla skalums: > 85 dB
- Temperatūras diapazons: -10°C ~ +50°C
- Relatīvais mitrums: < 97%
- Glabāšanas temperatūra: -10°C ~ +40°C
- Izmēri: 67 x 67 x 112 mm
- Svars: 122 g

Kur uzstādīt gāzes detektoru
Pirms gāzes detektora uzstādīšanas ieteicams pārbaudīt, kāda veida gāze ir saistīta ar telpu(-ām), kurā(s) novietosiet gāzes detektoru.

Dabasgāze un pilsētas gāze
Tas jāuzstāda telpā(s), kur gāzes noplūdes iespējamība ir visticamākā. Uzstādiet detektoru virs iespējamās gāzes noplūdes vietas, griestu tuvumā - parasti 0,3 m attālumā no griestiem, vietā, kur gaisa plūsmu nekavē mēbeles un citi priekšmeti.

Sašķidrinātā naftas gāze
Detektors jāuzstāda telpā(s), kur izvietota visbiežāk lietotā iekārta un gāzes noplūdes iespējamība ir visticamākā. Uzstādiet detektoru pēc iespējas zemāk - parasti 0,1 m virs grīdas, vietā, kur gaisa plūsmu

Kur neuzstādīt gāzes detektoru
- Mazā, ierobežotā vietā
- Tieši virs izlietnes
- Blakus durvīm vai logam
- Blakus ventilatoram
- Vietā, kur temperatūra var nokristies zem -10°C vai pakāpties virs +40°C
- Vietā, kur netiurnum un putekļi var nobloķēt sensoru
- Slapjā vai mitrā vietā nekavē mēbeles.

Ekspluatācija

1. Savienojiet gāzes detektoru ar kontaktrozeti. Zaļais stāvas indikators deg nepārtraukti, un par trauksmi tiekziņots ar skanas signālu (sarkanais indikators mirgo divas reizes). Displejā gāzes līmeņa indikators aptuveni
4 minūtes rāda „-". Tad gāzes detektors ieslēdz trauksmes noteikšanas režīmu.
2. Ja koncentrācija ir 0, 1 vai 2, stāvokļa indikators ir izslēgts.
3. Kad koncentrācija ir 3, stāvokļa indikators ir sarkans un trauksmes indikators mirgo. Kad koncentrācija ir 3, 4 vai 5, atskan reti signāli.
4. Kad koncentrācija ir 6, 7, 8 vai 9, atskan biežāki signāli.
5. Kad displeja gāzes līmeņa indikators norāda koncentrāciju A, par trauksmi tiek ziņots ar sarkanu stāvokļa indikatoru, un trauksmes indikators nepārtraukti ir sarkans.
6. Kad koncentrācija pazeminās zem noteiktās vērtības, trauksmes indikators atgriezas normālā stāvoklī.

Ko darīt, atskanot trauksmes signālam vai sajūtot gāzes smaku pat bez signāla
Saglabājiet mieru un veiciet zemāk minētās darbības (secība var tikt mainīta):
- Nodzēsiet visas atklātās liesmas, tai skaitā smēķēšanas materiālus
- Izslēdziet visas gāzes ierīces
- Neieslēdziet un neizslēdziet nekādas elektroiekārtas, tai skaitā gāzes detektoru
- Atveriet durvis un logus, lai veicinātu vēdināšanu
- Nelietojiet tālruni ēkā, kur pastāv gāzes klātbūtnes varbūtība

Apkope
Gāzes detektors brīdinās jūs par potenciāli iespējamām gāzes koncentrācijām jūsu mājoklī, ja tas tiks atbilstoši uzturēts. Lai uzturētu detektoru labā darba kārtībā, ieteicams veikt zemāk minēto:
- Vismaz reizi nedēļā pārbaudiet gāzes detektoru (piem., varat viegli nospiest šķiltavas gāzes sensora priekšā)
- Turiet gāzes detektoru brīvu no putekļiem, reizi mēnesī viegli notīriet korpusu ar putekļsūcēja mīksto birsti
- Gāzes detektora tīrīšanai nekad nelietojiet tīrīšanas līdzekļus, vienkārši nosluakiet to ar nedaudz mitru drānu
- Nekāsojiet gāzes detektoru
- Nesmidzīniet aerosolus uz gāzes detektora vai tā tuvumā

Įvadas LIETUVIŠKAI

Užtikrinkite savo namų saugumą šia naudinga buitine bet kur pastatoma degiųjų dujų nuotėkio signalizacija, skirta naudoti tik patalpoje. Kai dujų koncentracija pasiekia tam tikrą lygį, jutiklis skleidžia matomą ir girdimą signalą.

Įspėjimas
Garantuojamas dujų nuotėkio detektoriaus tarnavimo laikotarpis yra 3 metai. Optimalios apsaugos sumetimais detektorių rekomenduojame keisti kas trejus metus.

Specifikacijos
- Aptinka: Gamtines dujas: metaną, etaną, propaną ir butaną. Suskystintąsias dujas (LPG): propaną, butaną, propileną ir butileną
- Didinamoji galia: 100–240 V AC~50/60 Hz
- Nominalioji apkrova: < 1.5 W
- Signalizacijos lygis: < 20 % LEL
- Įspėjamojo signalo garsumas: > 85 dB
- Temperatūros diapazonas: -10°C~+50°C
- Santykinė drėgmė: < 97 % RH
- Laikymo temperatūra: -10°C~+40°C
- Matmenys: 67 x 67 x 112 mm
- Svoris: 122 g

Kur įrengti dujų nuotėkio detektorių
Prieš įrengiant dujų nuotėkio detektorių, rekomenduojame patikrinti, kokio tipo dujos naudojamos patalpose, kuriose statysite dujų nuotėkio detektorių.

Gamtinės ir angliies dujos
Jis turi būti įrengiamas patalpose, kuriose yra didžiausia dujų nuotėkio galimybė, aukščiau galimo dujų nuotėkio lygio ir prie lubų, dažniausiai 0,3 m atstumu nuo lubų ir ten, kur oro judėjimo netrikdo baldai ir apstatymas.

LPG
Jis turi būti įrengiamas patalpose, kuriose stovi dažniausiai naudojami įrenginiai ir dujų nuotėkio tikimybė yra didžiausia. Įrengti kaip galima žemiau, maždaug 0,1 m virš grindų ir ten, kur oro judėjimo netrikdo baldai.

Kur dujų nuotėkio detektoriaus įrengti negalima
- Mažoje uždaroje patalpoje
- Tiesiai virš kriauklės
- Prie durų arba lango
- Salia ištraukiamosios ventiliacijos
- Zonoje, kurioje temperatūra gali nukristi žemiau -10°C arba pakilti virš 40°C
- Kur dulkės ir purvas gali užblokuoti jutiklį
- Drėgnoje vietoje

Naudojimas

1. Dujų nuotėkio detektorių prijunkite prie maitinimo lizdo. Žalios spalvos maitinimo indikatorius šviečia pastoviai, pasigirsta pypsintis signalas (raudona signalizacijos indikatoriaus lemputė sumirksi du kartus). Dujų nuotėkio lygio indikatorius ekrane 4 minutes rodo ženklą „-". Tuomet dujų nuotėkio detektorius pradeda veikti pavojaus aptikimo režimu.
2. Kai koncentracija yra 0, 1 arba 2, būsenos indikatorius neveikia.
3. Kai koncentracija yra 3, būsenos indikatorius šviečia raudonai, o pavojaus indikatorius mirksi. Kai koncentracija yra 3, 4 arba 5, pasigirdas lėtas pypsėjimas.
4. Kai koncentracija yra 6, 7, 8 arba 9, pasigirdas greitas pypsėjimas.
5. Kai ekrane dujų nuotėkio indikatoriaus koncentracija yra A, jis pranešа raudonai šviečiančiu būsenos indikatoriumi, pavojaus indikatorius nuolat šviečia raudonai.
6. Kai koncentracija nukrenta žemiau nustatytos reikšmės, atkuriama įprasta signalizacijos būsena.

Ką daryti, kai skamba trauksmas signalizacija, arba juntamas dujų kvapas, nors signalizacija neskamba
Išlikite ramūs ir atlikite šiuos veiksmus (nebūtinai nurodyta tvarka):
- Užgesinkite visą atvirą ugnį, įskaitant visas rūkstančias medžiagas
- Išjunkite visus dujinius prietaisus
- Neįjunkite ir neišjunkite jokių elektros įrenginių, įskaitant dujų nuotėkio aptikimo aparatų
- Atidarykite duris ir langus, kad padidintumėte vėdinimą
- Nenaudokite telefono pastate, kuriame įtariama esant dujų nuotėkio

Techniné priežiūra
Tinkamai prižiūrimas, dujų nuotėkio detektorius pranešjums apie potencialiai pavojingą dujų koncentraciją jūsų namuose. Siekiant išlaikyti tinkamą signalizacijos įrenginio veikimą, rekomenduotina:
- Tikrinti dujų nuotėkio detektorių bent kartą per savaitę (pvz., galite švelniai spusteleti žibintuvėlį, kad tiesiai prieš dujų nuotėkio jutiklį susidarytų dujų)
- Nuo dujų nuotėkio detektoriaus kartą per mėnesį nuvalykite dulkes: korpusą švelniai valykite dulkių siurbliu, užmovę antgalį su švelniu šepetėliu
- Dujų nuotėkio detektoriaus niekada nevalykite valomaisiais skysčiais, tiesiog nušluostykite šiek tiek drėgna šluoste
- Dujų nuotėkio detektoriaus nenudažykite
- Nepurkškite aerozolių ant arba prie dujų nuotėkio detektoriaus

Uvod HRVATSKI

Osigurajte sigurnost u svom domu uporabom ovog samostojećeg alarma koji otkriva zapaljive plinove, osmišljenim isključivo za upotrebu u kućanstvu. Kada koncentracija plina dosegne određenu razinu, otkrivač uključuje vizualni i zvučni signal.

Upozorenje
Radni vijek otkrivača plina ima jamstvo 3 godine. Za optimalnu zaštitu preporučamo zamjenu otkrivača plina svake 3 godine.

Podaci
- Otkriva plinove: Prirodni plin: metan, etan, propan, i butan. Tekući plin (LPG): propan, butan, propilen i butilen
- Snaga: 100-240 V AC~50/60 Hz
- Nazivno opterećenje: < 1.5 W
- Razina alarma: < 20% LEL
- Jačina alarma: > 85 dB
- Opseg temperature: -10°C~50°C
- Relativna vlažnost: < 97% RV
- Temperatura čuvanja: -10°C~+40°C
- Dimenzije: 67 x 67 x 112 mm
- Težina: 122 g

Gdje postaviti otkrivač plina
Prije postavljanja otkrivača plina preporučamo provjeru koja vrsta plina je u uporabi u prostoriji u koju postavljate otkrivač plina.

Prirodni plin i gradski plin
Postavite ga u prostoriji gdje postoji vjerojatnost curenja plina; na visini iznad razine mogućeg curenja plina i u blizini stropa; obično 0,3 m od stropa, na mjestu gdje kretanje zraka nije ometano namještajem.

UNP
Postavite ga u prostoriji gdje je smješten uređaj koji se najčešće koristi, i gdje postoji visoka vjerojatnost curenja plina. Postavite ga na najnižoj mogućoj visini; obično 0,1 m iznad poda i na mjestu gdje kretanje zraka nije ometano namještajem.

Gdje ne postaviti otkrivač plina
- U malom zatvorenom prostoru
- Neposredno iznad sudopera
- Pored vrata ili prozora
- Pored ventilatora
- U prostoru gdje se temperatura može spustiti ispod -10°C ili porasti iznad 40°C
- Gdje prljavština ili prašina mogu ometati senzor
- Na vlažnom mjestu

Rad

1. Ukopčavanje otkrivača plina u naponsku utičnicu. Zelena lampica uvijek svijetli, alarm se oglašava zvučnim signalom (crvena lampica bljeska dvaput). Zaslon otkrivača plina prikazuje „-" u trajanju oko 4 minute. Zatim detektor plina započinje s načinom rada za otkrivanje plina.
2. Kada koncentracija iznosi 0, 1 ili 2 pokazatelj statusa je isključen.
3. Kada koncentracija iznosi 3, pokazatelj statusa je crven i pokazatelj alarma bljeska. Kada koncentracija iznosi 3, 4 ili 5, alarm se oglašava sporim zvučnim signalom.
4. Kada koncentracija iznosi 6, 7, 8 ili 9 alarm se oglašava brzim zvučnim signalom.
5. Kada pokazatelj koncentracije razine plina pokazuje A, alarm uključuje pokazatelj statusa crveno, koji ostaje crvene boje.
6. Kada se koncentracija spusti ispod određene vrijednosti, alarm se vraća u normalno stanje.

Što učiniti ako se oglasi alarm ili se osjeti miris plina i bez oglašavanja alarma
Ostanite smireni i poduzmite sljedeće radnje (ne nužno danim redoslijedom):
- Ugasite svaki otvoreni plamen, uključujući sve materijale iz kojih izlazi dim
- Isključite sve plinske uređaje
- Ne uključujte ili isključujte bilo kakvu električnu opremu, niti uređaj za otkrivanje plina
- Otvorite vrata i prozore kako bi pojačali ventilaciju
- Ne koristite telefon iz zgradi gdje je otkrivena prisutnost plina

Održavanje
Vaš otkrivač plina upozorit će vas na potencijalno opasnu koncentraciju plina u vašem domu, ako je ispravno održavan. Kak biste svoj alarm održavali u ispravnom radnom stanju, preporučujemo sljedeće:
- Testirajte vaš otkrivač plina barem jednom tjedno (npr. laganо pritisnite upaljač kako biste pustili plin